



Art. 4230

- | | |
|-----------|--|
| D | Gebrauchsanweisung
lightline Timer electronic |
| GB | Operating Instructions
lightline Electronic Timer |
| F | Mode d'emploi
Programmateur electronic lightline |
| NL | Gebruiksaanwijzing
lightline Timer electronic |
| S | Bruksanvisning
lightline Timer electronic |
| I | Istruzioni per l'uso
lightline Timer elettronico |
| E | Manual de instrucciones
lightline Temporizador electrónico |
| DK | Brugsanvisning
lightline elektronisk timer |

GARDENA lightline Timer electronic

Willkommen bei GARDENA lightline ...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, den GARDENA lightline Timer electronic nicht benutzen.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

Das Einsatzgebiet Ihres Timers

Bestimmung

Der GARDENA lightline Timer electronic ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten bestimmt. Er kann sowohl im Außen- als auch im Innenbereich eingesetzt werden.

Funktionsweise

Mit Ihrem GARDENA lightline Timer electronic haben Sie die Möglichkeit, Ihren Garten zu jeder gewünschten Tageszeit automatisch zu beleuchten oder Wasserspiele und Pumpen z. B. in Gartenteichen zeitgesteuert zu betreiben.

Sie wählen auf einfache Weise den Startzeitpunkt und ein gegebenes Programm.

Sicherheitshinweise

nur für GARDENA lightline

Der GARDENA lightline Timer electronic darf nur in Verbindung mit GARDENA lightline zur automatischen Steuerung im Niederspannungsbereich eingesetzt werden.

Achtung! **12 V Niederspannung**

Verwenden Sie den GARDENA lightline Timer electronic und auch sonstige GARDENA lightline Produkte ausschließlich für 12 V Niederspannungsinstallationen. Bei Anschluss an 230 V besteht Lebensgefahr!

pro Ausgang einen Timer verwenden

Pro Transformatorausgang bzw. pro Kabelstrang darf nur ein Timer verwendet werden.

nur Original GARDENA lightline Zubehör

Betreiben Sie Ihre GARDENA lightline Anlage nur mit Original GARDENA lightline Zubehör.

Aufstellung

Stellen Sie Ihren GARDENA lightline Timer electronic und Ihren GARDENA lightline Transformator an einem sonnengeschützten und überflutungssicheren Ort auf.

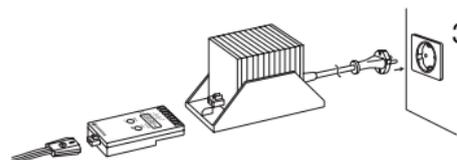
Netzstecker ziehen!

Ziehen Sie vor sämtlichen Arbeiten an der GARDENA lightline Anlage den Netzstecker des Transformators.

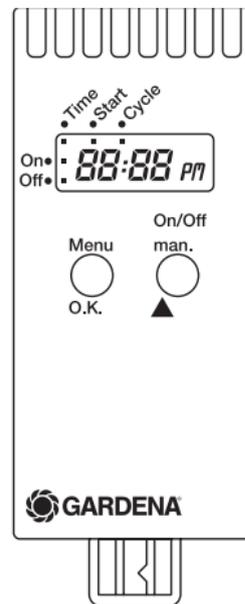
Installation

Timer anschließen

1. Stecken Sie den GARDENA lightline Timer electronic auf den lightline Transformator bzw. den 12 V Transformator Ihrer GARDENA Wasserpumpe.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Transformators in eine 230-V-Wechselstromsteckdose.
3. Programmieren Sie den GARDENA lightline Timer electronic wie in Abschnitt „Programmieren“ beschrieben.



Funktionstasten und Display

Funktionstasten**① Menu-O.K.**

→ Wechsel zum nächsten Programmschritt bei gleichzeitiger Übernahme und Bestätigung der mit der MAN-Taste eingestellten Daten.

② On / Off-man

→ Zum Verändern der einzelnen Eingabedaten (z. B. Hochzählen von Stunden, Minuten, ...).
→ Zum manuellen Ein- und Ausschalten der angeschlossenen Geräte

LCD-AnzeigeHinweis:

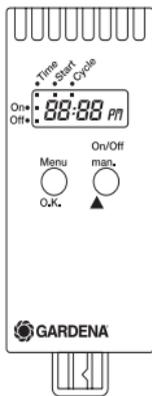
- Im Eingabemodus blinkt die entsprechende Anzeige.
- Bei hohen Temperaturen (über 60 °C am Display) kann es vorkommen, dass die LCD-Anzeige erlischt; dies hat keinerlei Auswirkungen auf den Programmablauf. Nach Abkühlung erscheint die LCD-Anzeige wieder.

ON

Statusanzeige – Die angeschlossenen Geräte sind aktiv.

OFF

Statusanzeige – Die angeschlossenen Geräte sind inaktiv.

**TIME** (aktuelle Uhrzeit)

→ im Programmiermodus:

Stundenanzeige – Stunden der aktuellen Zeit

Minutenanzeige – Minuten der aktuellen Zeit

START

→ Startzeit, bei der die angeschlossenen Geräte aktiv werden.

Stundenanzeige – Stunden des Aktivwerdens

Minutenanzeige – Minuten des Aktivwerdens

CYCLE

Anzeige des gewählten Programms

(→ Tabelle der einzelnen Programme siehe „Programmübersicht“)

Programmieren

Eingabe der aktuellen Daten

1. Drücken Sie die O.K.-Taste
→ die Stundenanzeige (TIME) blinkt.
2. Mit der Taste MAN können Sie die Uhrzeit eingeben,
z. B. 17:00 Uhr.
3. Mit der O.K.-Taste bestätigen Sie die eingegebene Uhrzeit und
wechseln gleichzeitig auf die Minuteneingabe.
4. Wählen Sie nun mit der MAN-Taste die Uhrzeit-Minuten, z.B. 23.
5. Mit der O.K.-Taste bestätigen und zur Startzeit weiterschalten.

Startzeit eingeben

1. Geben Sie mit der MAN-Taste die Startzeit-Stunden ein, z.B. 21.
Anschließend mit der O.K.-Taste bestätigen und zur Minuten-
eingabe wechseln.
2. Geben Sie wiederum mit der MAN-Taste die Startzeit-Minuten
ein, z.B. 30. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der O.K.-Taste.
Nun können Sie Ihr Programm auswählen.

Aktiv-Programm

1. Wählen Sie ein Programm, das in dem Abschnitt „Programm-
übersicht“ angegeben ist aus und drücken Sie so oft die MAN-
Taste bis die gewünschte Programmnummer auf dem Display
erscheint.
Hinweis: Bei der Kombination 00 („Stand-by“) ist kein Programm
aktiv.
2. Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der O.K.-Taste.

→ Die Programmierung ist beendet und es erscheint die aktuelle
Uhrzeit auf dem Display.

Hinweise

An jeder beliebigen Stelle im Programmierablauf kann mit Hilfe der
O.K.-Taste die nächste Programmebene (aktuelle Zeit, Startzeit,
Programmnummer) gewählt werden. Gleichzeitig werden dabei die
eingestellten Daten übernommen.

Erfolgt während der Programmierung länger als 120 Sekunden
keine Eingabe, wird der Programmiermodus automatisch verlassen
und die LCD zeigt die aktuelle Uhrzeit an (Normalanzeige).
Evtl. vorher getätigte Änderungen werden übernommen.

Die Programmierung ist nun abgeschlossen, d.h. die angeschlossenen Geräte werden automatisch zu den programmierten Zeiten aktiv bzw. inaktiv.

Anzeige während der aktiven Zeit

Beispiel:

- Die aktuelle Zeit ist 18:45 Uhr
- ON leuchtet, d.h. die angeschlossenen Geräte sind aktiv
- Doppelpunkte bei der Uhrzeit blinken, d.h. die Uhr läuft.

Die programmiergesteuerten Geräte können jederzeit vorzeitig durch Drücken der MAN-Taste ein- bzw. ausgeschaltet werden. Die Einschaltdauer bei manueller Schaltung beträgt 30 Minuten.

Programm lesen / ändern

Zur Kontrolle der Daten können durch wiederholtes Drücken der O.K.-Taste die Programmebenen durchlaufen werden, die Programmschritte nacheinander angewählt und überprüft werden. Dabei wird der laufende Programmzyklus nicht unterbrochen.

Zum Ändern der Daten verfahren Sie wie oben beschrieben.

Programmübersicht

Pro-gramm-nummer	Zyklus	Dauer
00	es ist kein Programm aktiv	
01	24 Stunden (1 x pro Tag)	30 Minuten
02	24 Stunden (1 x pro Tag)	1 Stunde
03	24 Stunden (1 x pro Tag)	1,5 Stunden
04	24 Stunden (1 x pro Tag)	2 Stunden
05	24 Stunden (1 x pro Tag)	2,5 Stunden
06	24 Stunden (1 x pro Tag)	3 Stunden
07	24 Stunden (1 x pro Tag)	4 Stunden
08	24 Stunden (1 x pro Tag)	5 Stunden
09	24 Stunden (1 x pro Tag)	6 Stunden
10	24 Stunden (1 x pro Tag)	7 Stunden
11	24 Stunden (1 x pro Tag)	8 Stunden

Pro-gramm-nummer	Zyklus	Dauer
12	24 Stunden (1 x pro Tag)	9 Stunden
13	24 Stunden (1 x pro Tag)	10 Stunden
14	24 Stunden (1 x pro Tag)	11 Stunden
15	24 Stunden (1 x pro Tag)	12 Stunden
16	24 Stunden (1 x pro Tag)	14 Stunden
17	12 Stunden (2 x täglich)	1 Stunde
18	12 Stunden (2 x täglich)	2 Stunden
19	12 Stunden (2 x täglich)	3 Stunden
20	12 Stunden (2 x täglich)	4 Stunden
21	6 Stunden (4 x täglich)	30 Minuten
22	6 Stunden (4 x täglich)	1 Stunde
23	6 Stunden (4 x täglich)	2 Stunden
24	6 Stunden (4 x täglich)	4 Stunden

Beispiele:
Sie haben
Programmnummer 05
gewählt

Die angeschlossene Leuchte oder das Wasserspiel wird einmal pro Tag (zu Ihrer eingegebenen Startzeit) für 2 Stunden und 30 Minuten aktiv.

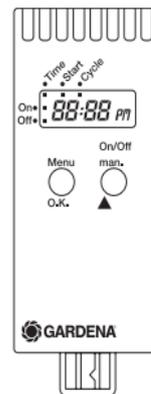
Sie haben
Programmnummer 18
gewählt

Die angeschlossenen GARDENA lightline Leuchten leuchten 2 x täglich für 2 Stunden. Zum Beispiel bei eingegebener Startzeit morgens um 7:00 Uhr und abends um 19:00 Uhr.

Sie haben
Programmnummer 23
gewählt

Die angeschlossene Teichbelüftung wird 4 mal täglich für 2 Stunden aktiv, so dass z. B. Ihr Teich stets ausreichend mit Sauerstoff versorgt wird. Haben Sie als Startzeit 15:00 Uhr eingegeben, so läuft die Pumpe von 15:00-17:00 Uhr, von 21:00-23:00 Uhr, von 3:00-5:00 Uhr und von 9:00-11:00 Uhr, bis Sie um 15:00 Uhr wieder von vorne beginnt.

Manueller, programmierunabhängiger Ein-/Aus-Betrieb (MAN)



Unabhängig von den programmierten Daten können Sie vor und nach der Eingabe der Daten durch Drücken der MAN-Taste den GARDENA lightline Timer electronic manuell bedienen.

Durch einmaligen Tastendruck werden die angeschlossenen Geräte max. 30 Minuten aktiv (LCD: ON). Eine nochmalige Betätigung der MAN-Taste durchbricht den Stromfluss und die angeschlossenen Geräte werden inaktiv.

Störungen oder Defekte

Können Sie eine Störung nicht beheben, wenden Sie sich bitte an eine der GARDENA Servicestellen (siehe Rückseite) oder veranlassen Sie per Telefon (01 80) 3 00 01 86 die Abholung des defekten Gerätes zur Reparatur durch unseren Zentralen Reparatur Service (nur innerhalb von Deutschland möglich).

Zu Ihrer Information

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
→ Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Tage
 - Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service** (nur innerhalb von Deutschland)
→ Abholung innerhalb von 2 Tagen
 - Kompetente Beratung bei Störungen/Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
 - Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
→ Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage
- Im Garantiefall sind diese Leistungen für Sie kostenlos

Ihre direkte Verbindung zum Service:

Reklamationen / Reparaturen

✉ GARDENA
Kress + Kastner GmbH
Abt. Technischer Service
Hans-Lorenser-Straße 40
89079 Ulm

☎ (07 31) 4 90 + Durchwahl
+ 2 90
Technische Störungen/
Reklamationen
+ 300
Reparaturen und
Antworten auf Kosten-
voranschläge

📠 (07 31) 4 90 - 307

@ t.service@gardena.de

Abhol-Service ☎ (01 80) 3 0001 86

Unsere Kunden in Österreich und der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite):

Österreich ☎ 022 62/74 54 50

Schweiz ☎ 01/860 26 66

Produktberatung / Ersatzteilbestellung

✉ GARDENA
Kress + Kastner GmbH
Abt. Kundendienst
Hans-Lorenser-Straße 40
89079 Ulm

☎ (07 31) 4 90 - 1 23
Ersatzteilbestellungen/
Allgemeine Produkt-
beratung

📠 (07 31) 4 90 - 2 49

@ kundendienst@gardena.de

Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

Technische Daten

	GARDENA lighthline Timer electronic
Art.-Nr.	4230
Spannung	12 V Niederspannung
Schaltstrom max.	10 A AC
Betriebstemperatur	-20 °C – + 50 °C

EU-Konformitätserklärung**EMVG**

Der Unterzeichnete

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm

bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte:

GARDENA lighthline Timer electronic

Art.-Nr.:

4230

EU-Richtlinien:

Elektromagnetische
Verträglichkeit 89/336/EG
Richtlinie 93/68/EG

Anbringungsjahr

der CE-Kennzeichnung:
1999

Ulm, den 01.06.1999



Thomas Heini
Technische Leitung

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 3 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt. Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen.

Die Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Störfall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse. Nach erfolgter Reparatur schicken wir das Gerät ebenfalls frei zurück.

Garantiekarte	GARDENA lightline Timer electronic
Warranty Card	GARDENA lightline Electronic Timer
Carte de garantie	Programmateur electronic lightline GARDENA
Garantiekkaart	GARDENA lightline Timer electronic
Garantikort	GARDENA lightline Timer electronic
Certificato di garanzia	GARDENA lightline Timer elettronico
Tarjeta de garantía	GARDENA lightline temporizador electrónico
Garantibevis	GARDENA lightline elektronisk timer

Wurde gekauft am:
 Was purchased on:
 Achetée le (date et lieu d'achat) :
 Werd gekocht op:
 Försäljningsdatum:
 Data di acquisto:
 Se vendió el:
 Købt den:

Händlerstempel
 Dealer's stamp / Receipt
 Cachet du revendeur
 Stempel van de handelaar
 Återförsäljarens stämpel
 Timbro del rivenditore
 Sello del comerciante
 Forhandlerens stempel



Beanstandung:
Reasons for complaint:
Défaut constaté :
Klacht:
Reklamation:
Difetto riscontrato:
Reclamación:
Reklamation:



Deutschland

GARDENA
Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 4 90-1 23
Reparaturen: (07 31) 4 90-2 90

Argentina

Argensem S. A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar – Buenos Aires

Australia

NYLEX Corporation Ltd.
25–29 Nepean Highway
P.O. Box 68
Mentone, Victoria 3194

Austria

GARDENA Österreich
Gesellschaft m.b.H.
Stettnerweg 11 – 15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo – S. P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
София 1797
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет. 4

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes – Santiago

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S. A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD.
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. sr. o.
Řípská 20a, č. p. 1153
627 00 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8, Box 1462
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
BP 50080
Z.A.C. Paris Nord II
95948 ROISSY C.D.G. Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27 – 28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS

Greece

Agrokip
G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B. V.
Postbus 50176
1305 AD Almere

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N. V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Polen

GARDENA Polska Sp. Z.o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Rua de São Pedro
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Russland / Россия

АО АМИДА
ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slowenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA
Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Turkey

Dost Dış Ticaret
Mümessillik A. Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad.No. 26
Pendik – Istanbul/Turkey

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
г. Киев 01033
ул. Гайдара 50

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

4230-20.960.02/0991
GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>